

M. A. Arquitecto del Congreso en 9 de
Marzo de 1904



Congreso de los Diputados

La Comisión de Gobierno inte-
rior en vista del presupuesto pre-
sentado por V. S. para la reparación
de las cubiertas del Palacio del
Congreso, ha acordado en sesión
de hoy que se saque a concurso la
ejecución de dicha obra en la
época del verano próximo en que
están cerradas las Cortes ó suspen-
didas sus sesiones; y que se ruegue
a V. S. tenga a bien redactar y pre-
sentar a la Comisión el pliego de
condiciones con sujeción a las cua-
les debe de ejecutarse dicha

obra

Lo que comunico a V.S. para
su conocimiento y efectos consi-
guientes

Dios B^{na}

El Secretario,



Antonio Ferris

ARQUITECTO
DEL
CONGRESO DE LOS DIPUTADOS.

Señor 11 Enero 1904.

Pase á estudio de la Subco-
mision de Gobierno interior

El Secretario

Grigory

Examinada por la Subco-
mision el presente presupuesto y

como en realidad la misma no se
considera con toda la competencia

necesaria para juzgar con exacti-
tud si es ó no caso, punto que se

trata de un asunto juramentado teni-
endo, entiendo como mas procedente

que proponer se saque á concurso
el arreglo de las cubiertas del edi-
ficio, que evidentemente es una obra

necesaria, firmandose antes el
correspondiente pliego de especifica-
cion

Del minucioso reconocimiento prác-
ticado en las cubiertas del Palacio del
Congreso de los Diputados á que se
refiere el oficio que V. E. se digno di-
rigirme con fecha 13 del pasado Di-
ciembre, resulta:

Que dichas cubiertas pueden con-
siderarse para su estudio divididas; en

cubiertas curvas ó sean las correspon-
dientes al Salon de Sesiones, y en

cubiertas planas las que protejen los
demas salones y dependencias del
Edificio.

Tanto en unas como en otras, apa-
recen deterioradas, por haberse corrido,

las planchas con desgarramientos del
plomo en la parte en que ha sido
lavado.

Como mas urgente y necesaria,

en su sujeción a las cuales hay
de verificarse dicho concurso.

La Comisión, sin embargo, ser la que aparece en peor estado, resolverá como siempre lo usará así tanto por descuido en recorridos anteriores, como por la mala colocación de los tragaluces y ventiladores de zinc, que nunca pudieron estar solidamente unidos con el plomo por su diferente coeficiente de dilatación.

Sección 9 de Marzo de 1904

Con la Subcomisión

El Secretario,

Jirguay

En la parte correspondiente al Salón de Sesiones, aun cuando por el momento no presenta goteras, sin embargo, es conveniente el ejecutar en ella la reparación porque los listones de madera colocados en las juntas de las planchas a los cuales están estas clavadas, deben de estar podridos en gran parte de su línea como lo demuestran los clavos a la vista completamente sueltos, y el día en que por un viento fuerte llegara a levantarse alguna plancha, quedarían sueltas todas las demás pudiendo ocasionar graves perjuicios.

La obra de reparación puede hacerse de dos maneras; 1.^a con

carácter provisional reparando aquellas partes al parecer mas deterioradas, recorriendo con soldaduras y parcheando los sitios en que pudieran haber goteras. 2.^o con carácter definitivo, levantando toda la cubierta y volviendola a colocar, recortando toda la parte de planchas correspondiente a los embordes y utilizando el resto que no presente roturas o desgarramientos. Esto como es consiguiente traerá como consecuencia el empleo de una cierta cantidad de plomo nuevo para sustituir la parte de plancha que se corte y las que fueran desechadas.

La nueva colocación de planchas se haria a libre dilatación empleando listones en las juntas laterales para que sus embordes no se aplasten ni sufran deterioro por efecto del paso inevitable en esta clase de cubiertas.

La superficie aproximada de la cubierta total del Edificio es de 3.500 metros cuadrados.

El precio de levantado y nueva colocación de la cubierta incluido el cortado de planchas y

los accesorios de listones, clavos, grapas y soldaduras, suponiendo se ejecutan las obras con esmero y cuidado, puede calcularse en unas 6'50 ptas. metro cuadrado precio que dió la Real Compañía Asturiana de Minas como resultado de la recomposición de las cubiertas del Templo de S.^{to} Francisco el Grande y del Palacio del Marqués de Linares. A dicho precio hay que añadir el importe de un aproximado 20% de planchas que habrá que sustituir en la superficie total, por otras nuevas de plomo duro autimonizado de 2^{mm} de espesor al precio de 18'50 ptas. metro cuadrado.

Por tanto la recomposición con carácter definitivo de las cubiertas del Palacio del Congreso de los Diputados sin incluir andamios y el arreglo ó sustitución de las cámaras de yeso sobre que descansan las planchas, cuyo estado no puede precisarse, ascenderá a unas "treinta y cinco mil setecientas pesetas." De ésta

Antonio Ferrés

ARQUITECTO
DEL
CONGRESO DE LOS DIPUTADOS.

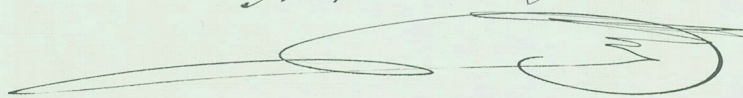
cifra hay que descontar el valor del plomo viejo que probablemente cubrirá los gastos imprevistos.

Lo que pongo en conocimiento de V. E. para los efectos consiguientes.

Dios guarde a V. E. muchos años.

Madrid 8 de Enero de 1904.

El Arquitecto,
Antonio Ferrés



Excmo. Sr. Secretario de la Comisión de Gobierno interior del Congreso de los Diputados.

Antonio Ferris

ARQUITECTO
DEL
CONGRESO DE LOS DIPUTADOS.

Señor M. Sobre - Gov.
Informe la Subcomision de
Gobierno interior

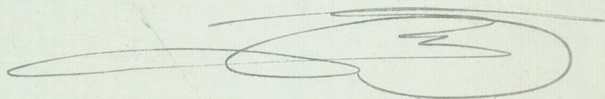
El Secretario.

Bivona

Habiendo indicado el Excmo Sr. Presidente del Congreso de los Diputados, la conveniencia de que se ejecutaran algunas obras de reforma en la Escalera de la Calle del Florin, Cantina, Salas de espera y de Periodistas, del Palacio de dicho Congreso, tengo el honor de remitir a V. E. para los efectos consiguientes el detalle y presupuesto de las mismas
Dios que a V. E. m. p. a.
Madrid 30 de Septiembre 1901

El Arquitecto

Antonio Ferris



Excmo Sr. Secretario de la Comision de Gobierno interior del Congreso de los Diputados

PRESUPUESTO DE OBRAS.

CANTINA Y RESTAURANT.

Por el retocado de pinturas de los dos salones, restauración de los dorados con pan de oro fino y pintado al óleo de las fajas lisas y entrepaños- Por el picado, recorrido de molduras blanqueo y pintado al óleo á tres manos, con imprimación, lijado y plastecido correspondiente, de la galeria intermedia entre los dos salones- Limpiado y dorado á pan de oro fino de las dos arañas centrales- Id id de doce brazos ó apliques- Por una fuente artistica de marmol blanco, dos mesas del mismo marmol sostenidas por patas imitando garras iguales á las chimeneas de los salones, una bomba nikelada quitar la actual fuente y hacer las obras necesarias de albañileria- Total pesetas----- 11.230

Por poner "Linoleum" á todo el pavimento de los dos salones y galeria intermedia----- 1095'40

Por quitar cuatro vidrieras y colocar una puerta de caoba de nueva construcción con un ventanillo para el servicio del restaurant, herraje incluido.----- 450

Por sustituir las actuales alambreras de los tragaluces por otras de mallas mayores, andamios incluidos.----- 200

Por sustituir los actuales cristales de las claraboyas por otros estriados----- 420

PINTADO DE SALAS.

Picado, blanqueo y pintado al óleo de las dos salas de es-
pera----- 493'44

Suma y sigue----- 13.858'84

Suma anterior----- 13.858'84

Picado, blanqueo y pintado al óleo de la sala de periodistas-y-vestibulo de entrada á las tribunas contiguo á la sala de periodistas, en el piso pral----- 538'56

PAVIMENTOS.

De pino tea con tabla de 1 por 3 pulgadas y á corte de pluma en las dos salas de espera----- 303'86

De id id liso en la sala de periodistas y vestibulo de entrada á las tribunas----- 304'15

~~De baldosin hidraulico en la galeria que conduce á la sala de periodistas, levantado del actual pavimento y acarreo de escombros-----~~

RETRETE.

Sustituir el de los periodistas por otro del sistema "Unitas" volandole en el patio----- 400

TOTAL----- 15.405'41

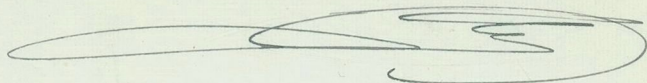
Honorarios del Arquitecto- 10% de la suma anterior----- 1.500

TOTAL GENERAL----- 16.905'41


Antonio Ferrés

ARQUITECTO
DEL
CONGRESO DE LOS DIPUTADOS.

Adjunto tengo el honor
de remitir a V. E. a los efec-
tos consiguientes el presupuesto
de las obras de reforma en pro-
yecto, para el Palacio del
Congreso de los Diputados
Dios que a V. E. m.ª a.ª
Madrid 9 de Agosto de 1901
Antonio Ferrés



Como Sr. Secretario de la Comisión de Gobierno Inte-
rior del Congreso de los Diputados.

DESIGNACIÓN DE LA OBRA	CANTIDAD DE OBRA				PRECIO de la UNIDAD Ptas. Cts.	VALORACIÓN parcial.		OBSERVACIONES
	EN METROS			EN PESO		Pesetas.	Cts.	
	Lineales.	Superficiales.	Cúbicos.	Kilogramos.				
Suma anterior.						14.408	63	
al piso de la sala de periodistas y vestíbulo, contiguo a ésta, de entrada a las tribunas		269.28			2	538	56	
Pavimento de pino teja (melis) con tabla de 1 x 3 pulg., liso en la sala de periodistas y vestíbulo de entrada a las tribunas.		45.06			6.75	304	15	
		<u>Retrete</u>						
Sustituí el de los periodistas por otro del "Sistema Unico" no lindole en el patio						400	"	
						<u>Suma</u>		
Honorarios del Arquitecto	10%	de la suma anterior				1565	13	
						<u>Total</u>		
						17.216	47	
<p>Importa este presupuesto las figuradas "diez y siete mil doscientas diez y seis pesetas con cuarenta y siete centimos".</p> <p>Madrid 9 de Agosto de 1901</p> <p>El Arquitecto</p> <p>Antonio Ferrás</p> 								
Suma y sigue.								

PRESUPUESTO

de
Varias obras de reforma para el Palacio del Congreso de los Diputados

DESIGNACIÓN DE LA OBRA	CANTIDAD DE OBRA				Número del cuadro de precios.	PRECIO de la UNIDAD		VALORACIÓN parcial.		OBSERVACIONES
	EN METROS			EN PESO		Ptas.	Cts.	Pesetas.	Cts.	
	Lineales.	Superficiales.	Cúbicos.	Kilogramos.						
<i>Cantina y restaurant</i>										
<p><i>Por el retoque de pinturas de los dos salones, restauración de los dorados con pan de oro fino en los mismos, pintado al óleo de fajas y entrepaños y limpiado y dorado de las arañas centrales y los doce brazos ó apliques.</i></p>							X	6200		
<p><i>Por el picado, recorrido de molineras, blanqueo y pintado al óleo a teca mano, con imprimación lijado y plastecida correspondiente, de la galería intermedia entre los dos salones.</i></p>				89.43		2 75		245 93		
<p><i>Por una fuente artística de mármol blanco, dos medias del mismo mármol, sostenidas por patas imitando garras, iguales a las chimeneas de los salones, una bomba metálica, quitar la actual fuente y hacer las obras necesa-</i></p>										
<i>Suma y sigue.</i>								6.445	93	

A. FARRÉS, ARQUITECTO.

Imp. y Lit. del Asilo de Huelmos del S. C. de J., Juan Bravo, 5.

DESIGNACIÓN DE LA OBRA	CANTIDAD DE OBRA				Número del cuadro de precios.	PRECIO de la UNIDAD — Plas. Cts.	VALORACIÓN parcial.		OBSERVACIONES
	EN METROS			EN PESO			Pesetas.	Cts.	
	Lineales.	Superficiales.	Cúbicos.	Kilogramos.					
Suma anterior							6445 93		
riado de albañilería							5000 ..		
Por poner "linoleum" a todo el pavimento de los dos salones y galería intermedia		109.54			10 ..		1095 40		
Por quitar cuatro vidrieras y colocar una puerta de caoba de nueva construcción con un ventanillo para el servicio del restaurant							450 ..		
Por sustituir las actuales alambres de los tragaluzes por otros de mallas mayores, anclados incluidos							200 ..		
Por sustituir los actuales cristales de las claraboyas por otros extraídos		30.00			14 ..		420 ..		
<u>Salas de espera</u>									
Picado blanqueado y pintado al óleo de las dos salas de espera		246.72			2 ..		493 44		
Pavimento de pino tea (melis) con tabla de 1x3 pulg. a corte de pluma en las mismas		36.61			8.30		303 86		
<u>Sala de periodistas y vestíbulo a las tribunas</u>									
Picado, blanqueado y pintado									
Suma y sigue							14408 63		

Presupuesto

de

várias obras de reforma para el Palacio del Congreso de los Diputados

Arquitecto
A. F.

PRESUPUESTO

de varias obras de reforma para el Palacio del Congreso de los Diputados.

DESIGNACIÓN DE LA OBRA	CANTIDAD DE OBRA				Número del cuadro de precios.	PRECIO de la UNIDAD		VALORACIÓN parcial.		OBSERVACIONES
	EN METROS			EN PESO						
	Lineales.	Superficiales.	Cúbicos.	Kilogramos.		Ptas.	Cts.	Pesetas.	Cts.	
<p style="text-align: center;"><i>Apertura de dos huecos de fachada.</i></p> <p><i>Por cargar los dos huecos de ventana contiguos a la puerta de ingreso de la Calle de Morisablanca colocando las piezas de cantería necesarias y dos bañientes.</i></p> <p><i>Por colocar dos "marquesinas" sostenidas con palomillas, de parecida construcción a la que hay tiene la puerta de la Calle de Morisablanca, anclamientos y trabajos de cantería incluidos.</i></p> <p><i>Por cubrir de cristales dobles los dos marquesinas anteriores con los solapos correspondientes.</i></p> <p><i>Por dos puertas de arco de cinco metros superficiales cada una, con sus herrajes de colgar y seguridad indispensables.</i></p>										
				12.00	1.25		1500			
	30.00				8		240			
								860		
<i>Suma y sigue.</i>							3000			

DESIGNACIÓN DE LA OBRA	CANTIDAD DE OBRA				Número del cuadro de precios.	PRECIO de la UNIDAD		VALORACIÓN parcial.		OBSERVACIONES
	EN METROS			EN PESO		Plas.	Cts.	Pesetas.	Cts.	
	Lineales.	Superficiales.	Cúbicos.	Kilogramos.						
Suma anterior							3000			
<i>Cantina y restaurant.</i>										
Por el retocado de pinturas de los dos salones, restauración de los dorados con pan de oro fino y pintado al óleo de las fajias lijas y entrecapños.							8000			
Por el picado, recorrido de molduras blancas y pintado al óleo a tres manos, con imprimación lijado y plastecido correspondiente, de la galería intermedia entre los dos salones.			89.43			275		245	93	
Limpieza y dorado a pan de oro fino de las dos arañas centrales.							1200			
Ydem idem de doce bra- zos o apliques.						35		420		
Por una fuente artística de mármol blanco, dos mesas del mismo mármol sostenidas por patas imitando garras iguales a las chimeneas de los salones, una bomba nikelada, quitar la actual fuente y hacer las obras necesarias de albañilería.								5000		
Por otra fuente para el restaurant, bomba nikelada con las obras accesorias de albañilería y fontanería.								2000		
Suma y sigue							19865		93	

DESIGNACIÓN DE LA OBRA	CANTIDAD DE OBRA				Número del cuadro de precios.	PRECIO de la UNIDAD		VALORACIÓN parcial.		OBSERVACIONES
	EN METROS			EN PESO		Ptas.	Cts.	Pesetas.	Cts.	
	Líneales.	Superficiales.	Cúbicos.	Kilogramos.						
Suma anterior.....							19.865	93		
Por poner "Limoleum" a todo el pavimento de los dos salones y galería intermedia.....		109.54			10		1.095	40		
Por quitar cuatro vidrieras y colocar una puerta de caoba de nueva construcción con un ventanillo para el servicio del restaurant, herraje incluido.....								450		
Por sustituir las actuales alambresas de los tragaluces por otras de mallas mayores andamios incluidos.....								200		
Por sustituir los actuales cristales de las claraboyas por otros extraños.....		30.00						420		
— Pintado de galerías —										
Pintado recorrido de molduras blanqueas y pintado al óleo a tres manos con imprimación lijado y plasteado correspondiente en las galerías de planta baja llamadas "Orden del día" "De Ministros" "Gobierno interior" "Presidencia y Biblioteca" y "Salon de sesiones" andamios incluidos.....		299.60			2	75	8.235	15		
Ydem idem idem de la galería que en el piso principal conduce a la "Sala de perío-										
Suma y sigue.....							30.266	48		

DESIGNACIÓN DE LA OBRA	CANTIDAD DE OBRA				Número del cuadro de precios	PRECIO de la UNIDAD		VALORACIÓN parcial.		OBSERVACIONES
	EN METROS			EN PESO		Ptas.	Cts.	Pesetas.	Cts.	
	Lineales.	Superficiales	Cúbicos.	Kilogramos.						
Suma anterior.....							302.66	48		
distas"; antamios incluidos.....		553.83				2.75	1523	03		
<u>Pintado de salas</u>										
Picado, blanqueado y pintado al óleo de las dos salas de espera.....		246.72				2	493	44		
Picado, blanqueado y pintado al óleo de la sala de periodistas y vestíbulo de entrada a las "Tribunas" contiguas a la sala de periodistas, en el piso principal.....		269.28				2	538	56		
<u>Pavimentos</u>										
De pino tea (Melio) con tabla de 1 x 3 pulg. ³ y a corte de pluma en las dos salas de espera.....		36.61				8.30	303	86		
De idem idem liso en la sala de periodistas y vestíbulo de entrada a las tribunas.....		45.06				6.75	304	15		
De baldosin hidráulico en la galería que conduce a la sala de periodistas, levantado del actual pavimento y acarreo de escombros.....		95.35				7	667	45		
Suma y sigue.....							3406	97		

Federico Gschwind

7, CARMEN, 7

Madrid 10 de Agosto de 1901.

Su carta

Requerido de Gobierno interior.

Mi carta

Sr Carreras.

Muy Sr mio: De acuerdo con lo que ayer hablamos le remito nuestras Linoleum lib p^a que pueda apreciar sus clases y al final estampar los precios por metro cuadrado que no dudo han de convenir en ese requerido.

Para su gobierno tengo el gusto de participarle que hace algun tiempo vengo sufriendo del referido articulo al Congreso siempre que lo ha precisado, y mucho celebraria la continuacion por cuanto que nunca existio incidente desagradable.

En espera de sus aptos ordenes queda su

aff. S. S. y B. Carreras

Alvarado Kiel

Precios

Extra lib 2 ^{na}	1 ^a	2 ^a	3 ^a	4 ^a	11
" "	"	"	"	"	11
" "	"	"	"	"	11
" "	"	"	"	"	11
Cork-carpet 1 ⁸ 3 ^{ms}	"	"	"	"	11
Granito 1 ^a	"	"	"	"	11
" 2 ^a	"	"	"	"	8.50

Precios por m² □ colocado en ese Congreso.

CUENTA CORRIENTE CON EL BANCO DE ESPAÑA
DIRECCION CORREO: APARTADO 87

F. NICOLI

Nº

MARMOLISTA

TALLERES : CALLE DEL COMERCIO, Nº 2

• MADRID •



CASA FUNDADA

EN 1835

TÉLEFONO 561

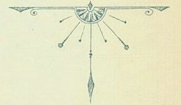
8 de Agosto de 1881.

Presupuesto que presenta el que suscribe por las obras que se expresan, al Excmo. Señor Duque de Bircona.

CENTRAL

CALLE DE ALCALÁ

Nº 50.



IMP. B. ARNAUD, LYON - PARIS.

CLASE DE OBRA

PRECIO EN PESETAS EN C^{MOS}

Para el Congreso de los Diputados.

Por el revestido de la galería de la Orden del día hecho en mármol blanco de Italia deteado el entrepuño y cornisa y rícalo en mármol rojo de breña, perfectamente labrado, pulimentado y colocado, costará cada metro lineal

200 "

F. Nicoli

Malleres y Almacenes de Mármoles

DE

F. NICOLI

DEPÓSITO GENERAL: CALLE DEL COMERCIO, N.º 2

CASA CENTRAL: CALLE DE ALCALÁ, N.º 50



Telegramas:
NICOLI-COMERCIO. 2
MADRID.

Madrid 8 de Agosto de 1901

Excmo Señor Duque de Rivonay.

Muy señor mío y de mi consideración mas distinguida: tengo el honor de remitir a V.º. el adjunto presupuesto y perfil para el recetto de la galeria del "Orden del dia" del Congreso de los Diputados. He tomado las medidas y me resultan próximamente 60 metros, que a 100 pesetas hacen un total de 12.000 pesetas. Val decir a V.º. le parezca un poco elevado el precio, pero si tiene en cuenta lo entretenido del trabajo por muchos rincones y su altura que es de 1'62 y que la obra ha de hacerse con el esmero y la perfección que esta casa tiene acreditado, seguramente cambiará de opinión y no titubeará en darme la orden para empezar enseguida las obras. Si fuere honrado con sus ordenes, el recetto quedaria emmeradamente labrado, pudi

H. ARNAUD-GEAUME, LYON & PARIS

F. NICOLI

Distrito General de Comercio



mentado y colocado el día 29 de Septiembre
proximo venidero.

Con este motivo se respite a V. muy atento
y d. d.

J. d. d. m.
F. Nicoli

Gonzalez é hijos

FABRICANTES DE MUEBLES

31, Atocha, 31

Madrid

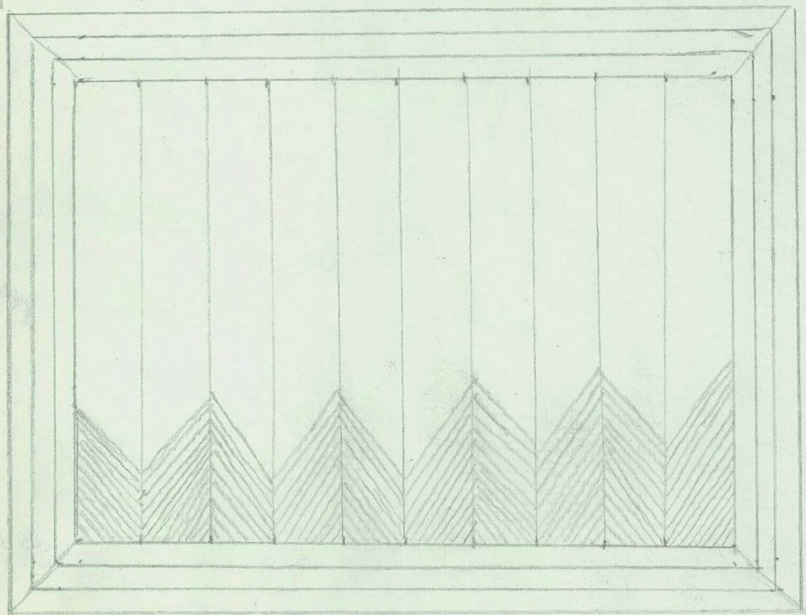
Presupuesto de pavimento

Por un metro de entarimado de pino melis. encerado,
enrastrelado con rastreles de tres en tablon, poniendo
carbonilla debajo del entarimado y siendo el entarimado
de una pulgada de grueso por tres de ancho a 14 ps 90 cen

Por el mismo metro de entarimado, con rastreles
de 6 en tablon _____ 12 ps 90

Gonzalez é hijos





Gonzalez é hijos

FABRICANTES DE MUEBLES

31, Atocha, 31

Madrid

Presupuesto para puertas

Por una puerta de caoba maciza en igual
forma y construcción que la existente en la entrada
de la calle de Florida Blanca, y con igual
herraje fallebas &c. — — — — — 800 p^{ts}

Gonzalez é hijos.

CONGRESO DE LOS DIPUTADOS

—•••••—
AÑO 1901.

Capítulo 2.º — Artículo 4.º

Concepto Mobilisario.

D. Felipe Libat

presenta la cuenta justificada de una cocina de hierro y un
fregadero para el Fondin, importante 327 ps.¹²⁵

Examinada la cuenta que se acompaña, está conforme con los documentos y antecedentes de su referencia.

Secretaría del Congreso 17 de Octubre de 1901

El Interventor,

J. Moronillo

La Subcomisión opina que debe aprobarse esta cuenta.

Catalpa Rodríguez

Sesión de..... de de 190.....

Aprobada.

EL SECRETARIO

CONGRESO DE LOS DIPUTADOS

Número 3596

L. D. Felix Labat

Si se hace la obra siguiente

Poner una cocina nueva de
Hierro esmaltado en el Forja
Poner un fregadero nuevo de
hierro esmaltado para la misma
cocina con sus piletas

Cuyo importe anotará Vd. en cuenta.

Palacio del Congreso 18 de Octubre de 1901

Por la Comisión de gobierno interior,

EL INTERVENTOR,

Morocillo

Rivona

NOTA. Al producir la cuenta ha de acompañarse la presente orden talomaria.

FUNDICION DE HIERRO

ARTÍCULOS

PARA LA

CONSTRUCCION

DE

EDIFICIOS

CALEFACCION A VAPOR

A MUY BAJA PRESSION

SIN PRESSION, POR AGUA, ETC.

Cocinas y Caloriferos

Instalaciones higienicas

TELÉFONO 736

FELIX LABAT

6 Y 8, ALCALÁ, 6 Y 8.

MADRID

Congreso de los Diputados

Debe

Madrid 19 de Octubre de 1901

		PESETAS	PESETAS
1	Cocina hierro de 1 m ²	225 "	225 "
3	m ² tubo chapa " 16 Cm	4 "	12 "
2	codos " " 16 Cm	4 "	8 "
1	chapa de 1 m ² 20 x 1 m ²	3 "	7 "
1	Fregadero 1 m ² con division	55 "	55 "
	Palomellas y colocacion	2.0 "	2.0 "
			<u>327 "</u>



En favor

Se han colocada en la cocina los objetos que menciona la presente cuenta

El portero Mayor
Antonio Martínez

NOTA.—La Casa no responde de las averías de camino.—Los pagos se entienden siempre en Madrid; la facultad de girar letras no implica derogación á esta condición.